

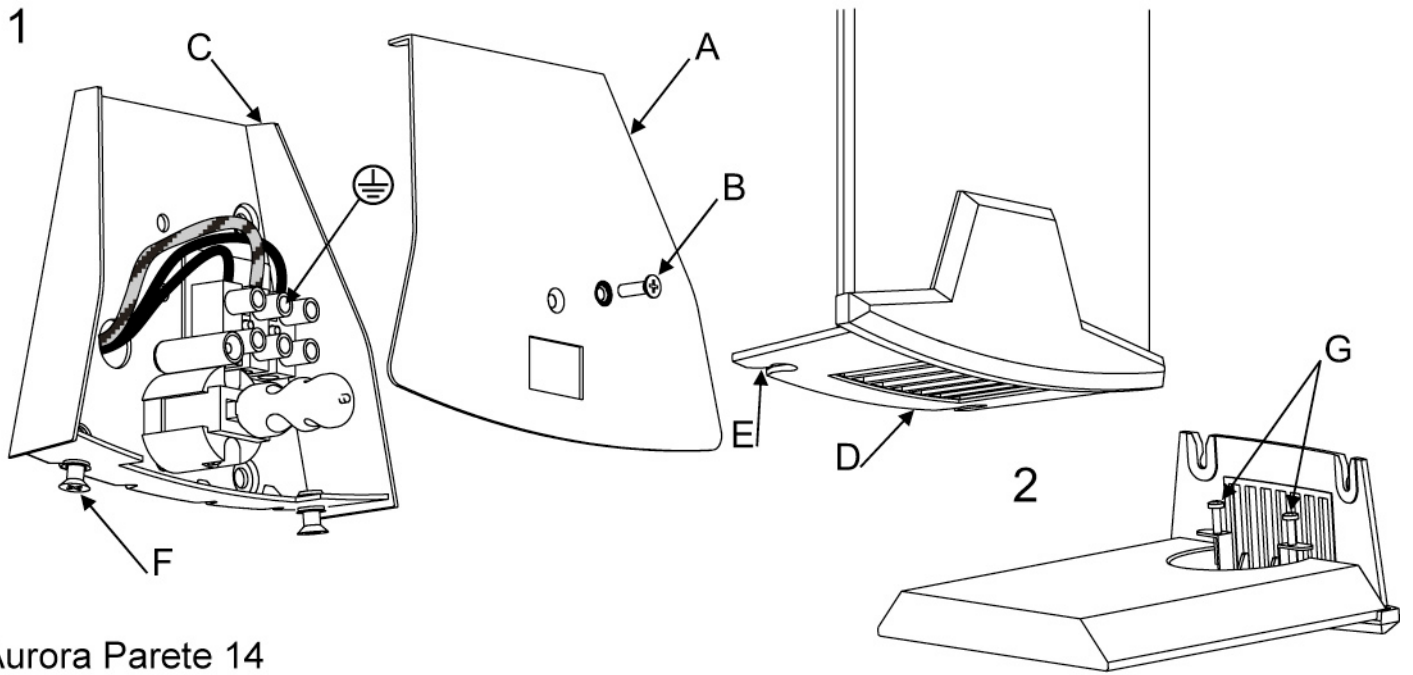
AURORA PARETE

*design by
Ettore Cimini*

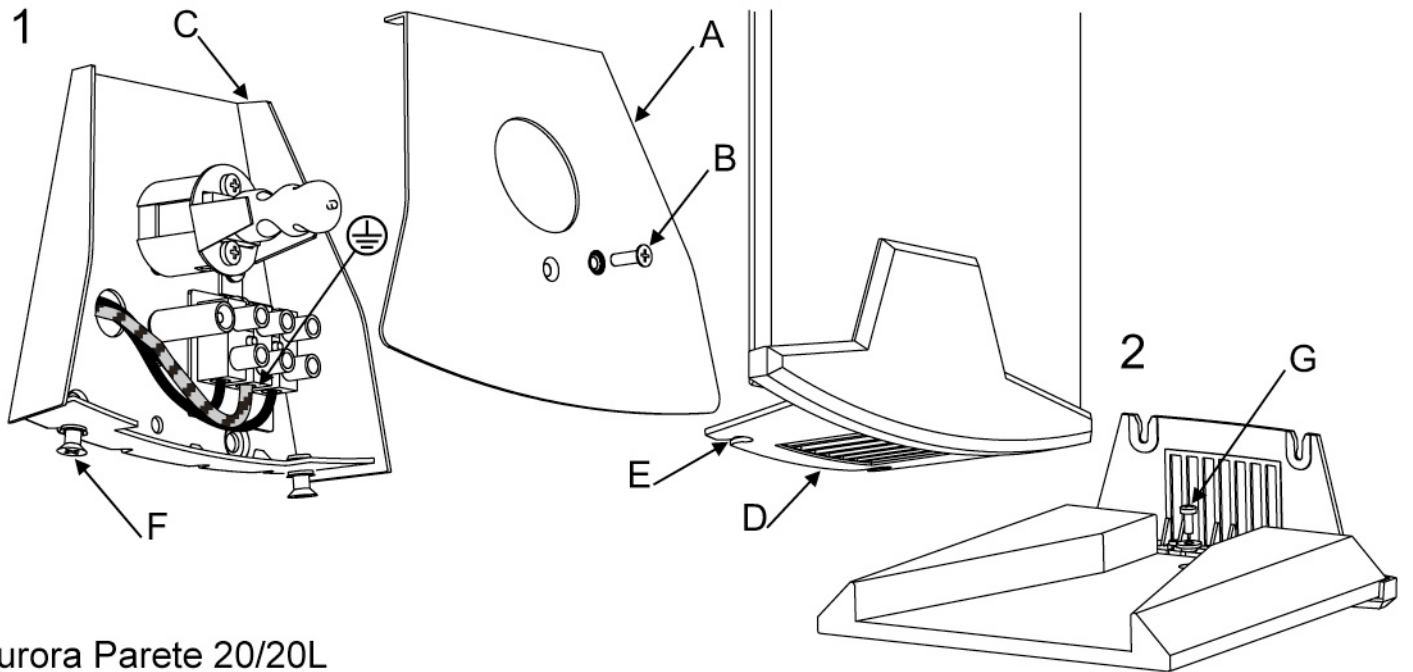
Istruzioni
Hinweisungen
Instructions
Instrucciones



LUMINA
www.lumina.it



Aurora Parete 14





Aurora Parete 20/20L


I

Apparecchio di illuminazione da parete in alluminio pressofuso, acciaio, vetro superchiaro molato e sabbato.

Lampadina alogena da max 75W attacco G9.


 Usare solamente lampadine che non richiedano schermi di protezione.

Il simbolo  indica la distanza minima da rispettare verso l'oggetto illuminato.

 Apparecchio installabile direttamente su superfici normalmente infiammabili.
Solo per uso interno.

Montaggio e manutenzione

Togliere la tensione di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchio (sostituzione lampadina, pulizia ecc.).

- **Fig. 1** Aprire il coperchio "A" svitando la vite "B".
- Fissare a parete la scatola "C" utilizzando almeno 2 viti opposte con i tasselli in dotazione o altri adatti al tipo di muro.
- Infilare sui cavi elettrici dell'impianto le guaine rosse anticalore e collegare il cavo giallo verde al morsetto di terra contrassegnato con 


Nota: il circuito di terra deve essere a norme.


- Richiudere la scatola a muro con il coperchio "A".
- Montare la lampadina.
- Montare la struttura metallica "D" con il vetro facendo coincidere le scanalature "E" con le viti "F". Stringere le viti "F".

D

Wandleuchte aus Pressgussaluminium, Stahl, extra hellem Glas geschliffen und sandgestrahlt.

Halogenleuchtmittel max 75W - Fassung G9.

 Nur Leuchtmittel verwenden, die kein Schutzglas benötigen.


Das Symbol  zeigt den zu beachtenden Mindestabstand zum beleuchtenden Gegenstand auf.

 Das Gerät kann auf normal entzündbaren Flächen montiert werden.

Nur für Innenbereich geeignet.

Montage und Pflege


Vor jedem Eingriff an der Leuchte (Leuchtmittelaustausch, Reinigung usw.) Spannung unterbrechen.

- **Abbildung 1:** Um Deckel "A" aufzumachen, Schraube "B" bitte herausdrehen.
- Den Kasten "C" an die Wand montieren. Bitte mit mindestens 2 gegenüberliegenden Schrauben mit den mitgelieferten Dübel oder anderen, die für die Decke geeignet sind, befestigen.
- Die Kabel der Anlage mit den roten Schutzhüllen überziehen und die gelbgrüne Kabel mit dem Klemmbrett gekennzeichnet mit  verbinden.

ANMERKUNG: Die Erdanlage muss den Normen entsprechen.

- Den Wandkasten mit Deckel "A" schliessen.
- Das Leuchtmittel montieren.

Smontaggio del vetro per pulizia o per sostituzione della lampadina Fig. 2

- Togliere tensione all'impianto elettrico.
- Attendere che l'apparecchio sia freddo.
- Utilizzare solo lampadine a bassa pressione  attacco G9 da max. 75W.
- Smontare la struttura metallica "D" dalla staffa a muro.
- Assicurarsi che la nuova lampadina non venga toccata con le mani nude ad evitare che si depositino sulla lampadina stessa tracce di unto; se ciò avvenisse pulirla con del cotone o panno bagnati di alcool. Lasciare asciugare bene prima di accendere la lampada.

Lampada conforme alle vigenti normative europee, corredata di attestato di conformità rilasciato da:




La sicurezza dell'apparecchio è garantita dalla osservanza di queste istruzioni pertanto si raccomanda di conservarle.

GARANZIA Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia valide nella rispettiva nazione. La garanzia viene riconosciuta soltanto se accompagnata dal documento giustificativo dell'acquisto.



• Die metallische Struktur "D" mit dem Glas montieren, bitte beachten Sie dabei, dass sich die Auskehlung "E" mit den Schrauben "F" decken. Die Schrauben "F" festziehen.

Demontage des Glases für die Reinigung oder Austausch des Leuchtmittels Abbildung 2.

- Spannung unterbrechen.
- Solange warten, bis die Leuchte kalt wird.
- Nur Niederdruckleuchtmittel mit Fassung G9 max. 75W  verwenden.
- Die metallische Struktur "D" vom Wandbrett abmontieren.
- Bitte beachten, daß das neue Leuchtmittel nicht mit blossen Händen berührt wird, um eventuelle Rueckstaende auf dem Leuchtmittel zu vermeiden.

Die Leuchte entspricht den geltenden europäischen Sicherheitsnormen. Der Prüfbericht wurde ausgestellt von:



Die Sicherheit dieses Gerätes ist nur gewährleistet, wenn diese Montageanleitung genau beachtet wird. Wir empfehlen daher diese aufzubewahren.

GARANTIE Für dieses Gerät gelten die im Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall aber die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.



GB

Wall or ceiling light fitting made out of die cast aluminium, extra bright glass ground and sand blasted, anodized aluminium and steel.
Two halogen bulbs, max 75W, socket G9.



Use only bulbs that do not require protection screen.



Fitting suitable for mounting on normally flammable surfaces.
Only for interiors.

Mounting and maintenance

Always disconnect the current from the general main switch, before carrying out any operation (bulb replacement, cleaning etc.)


Notice:

The fitting Aurora Circle 30 P **code 540** can only be installed on the walls (**fig.1**)

The fitting Aurora Circle 30 S **code 541** can only be installed to the ceilings (**fig.2**)

1) Unscrew and remove the flange "A", the cylinder and the washer "C", the ring "D" and the reflector "E".

2) Secure the bracket "F" to the ceiling or to the wall (**arrow to the top - only for code 540**) by means of at least two opposite screws with the dowels included in the packaging or with another type suitable for the type of wall or ceiling.

3) Put the heat-protective red sheathes on the wires of the main electric network (**only code 541**), then connect the cables of the fitting to the ones of the network, paying attention to connect the yellow-green wire to the hearth terminal block marked 

Notice: the earth circuit must comply with the norms.

4) Mount the bulbs, replace the reflector "E", screw the cylinder on the washer "C"; put the ring "D" and the glass "B" in the correct position as shown in the figure, then screw the flange "A" on without tightening too much.


F

Wall mounted light fitting made out of die cast aluminium, steel, extra-clear polished and satinated glass.

Halogen bulb 75W max power with G9 socket.



Use only bulb that not require any protection screen.

The symbol  0,2m recommends the minimum distance to be kept from the illuminated object.



Fitting suitable for mounting on normally flammable surfaces.


Only for interiors.

Mounting and maintenance

Always disconnect the current from the general main switch, before carrying out any operation (bulb replacement, cleaning etc.)

•**Pict.1** remove screw "B" to open the cover "A".

•Fix the box "C" to wall by means of at least two opposite screws, plus the dowels included with the fitting or any other dowels suitable for the type of wall.

•Put the heat-protective red sheathes on the wires of the home electric network, and connect the yellow-green cable to the earth terminal on the block 

Notice: the earth circuit must comply with the norms.

•Close the wall box by the "A" cover.

•Mount the bulb.

Disassembling of the glass for cleaning or replacement of the bulbs

To clean the glass: never carry it out when the fitting is still warm. Only use neutral cleaning products and never wash it under running water.

Fig.1-2 Unscrew and remove the flange "A" and the glass "B".

In case you need to replace the bulbs, we recommend to use a bulbs of the same brand and type or equivalent: disconnect the current from general main switch, wait until the light fitting is cold carefully remove the bulbs, make sure that the new lamp is not touched with barehands.

This light fitting perfectly conforms to the European safety rules in force and it is certified by:



Carefully read the instructions before assembling the light fitting which is guaranteed safe and reliable when it has been correctly installed and properly used. We recommend to conserve the instructions.

GUARANTEE

This light fitting is guaranteed under the conditions in force in the Country of sale. For claims under guarantee, the sales receipt must be shown.




•Let the "E" grooves match with "F" screws to fix the "D" metal frame to the glass. Then tighten screws "F".

Disassembling of the glass for cleaning or replacement of the bulb Pict.2

•Before replacing a bulb, disconnect the current from the general main switch.

•Wait until the light fitting is cold.

•Only use low pressure  max 75W halogen bulbs, socket G9.

•Remove the "D" metal frame from the wall-bracket.

•Make sure that the bulb is never touched with bare hands in order to avoid to leave any grease on the bulb itself; in the event of contact clean the bulb with an alcohol wet cloth. Let it dry before lighting on the lamp.

This light fitting perfectly conforms to the European safety rules in force and it is certified by:



Carefully read the instructions before assembling the light fitting which is guaranteed safe and reliable when it has been correctly installed and properly used. We recommend to conserve the instructions.


GUARANTEE *This light fitting is guaranteed under the conditions in force in the Country of sale. For claims under guarantee, the sales receipt must be shown.*





E

Aparato de iluminación de pared de aluminio hundido a presión, acero, vidrio extraclaro pulido y satinado.

Bombilla halógena de 75W max soporte G9.

 En caso de sustitución, emplear solo bombillas del mismo tipo que no requieran protección.


El símbolo  indica la distancia mínima que debe mantenerse respecto a los objetos iluminados.

 Aparato idóneo para el montaje sobre superficies normalmente inflamables.

Aparato idóneo solo para interiores.

Montaje y mantenimiento

Siempre cortar la corriente antes de efectuar cualquiera operación (sustitución de la bombilla, limpieza etc.)

- **Fig.1** Abrir la tapa "A" desatornillando la rosca "B"
- Fijar la caja "C" a la pared empleando al menos 2 roscas opuestas y los tacos de expansión suministrados u otros adecuados al tipo de pared.
- Colocar las vainas rojas anticolor sobre los hilos eléctricos de la red y conectar el cable amarillo y verde a la toma de tierra marcada con 

Cuidado: el circuito de tierra debe ser conforme a la normativa.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA D'UTILIZZO

L'apparecchio di illuminazione che avete acquistato è costruito secondo le vigenti normative di sicurezza europee ed è stato collaudato e certificato da un Istituto qualificato per il marchio di qualità.

L'utilizzo sicuro di apparecchi elettrici con parti ad elevata temperatura richiede, oltre alla normale prudenza, l'osservanza delle seguenti istruzioni.

Leggere attentamente e conservare le istruzioni allegate all'apparecchio per future necessità.

Si consiglia di far installare l'apparecchio da personale specializzato.

Non usare l'apparecchio per usi impropri non previsti dal normale utilizzo secondo la tipologia per la quale è stato progettato.

Non montare lampadine di potencia superior o diverso tipo da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio e sulle etichette apposte sull'apparecchio stesso.

Per sostituire la lampadina o pulire l'apparecchio **SI DEVE:**

- a) staccare la spina se l'apparecchio ne è munito o togliere la tensione elettrica dell'impianto;
- b) lasciare raffreddare completamente la lampadina e l'apparecchio prima di toccarlo con mani.

NON PULIRE MAI l'apparecchio acceso o ancora caldo.

NON UTILIZZARE liquidi infiammabili per la pulizia.

Tenere presente che le parti in vetro, lampadina compresa, possono rompersi costituendo frammenti taglienti, pertanto usare molta cautela nel maneggiarli.

Non installare apparecchi in zone ove possano facilmente essere urtati, in particular modo tenerli lontano dalla portata dei bambini.


Non montare l'apparecchio troppo vicino a materiali facilmente infiammabili come tende o altro e non coprire l'apparecchio impediendone il raffreddamento.

Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione risultasse danneggiato o si verificassero altri guasti o funzionamenti anomali, far riparare l'apparecchio da un punto vendita Lumina.

- Volver a cerrar la caja de pared con la tapa "A"
- Montar la bombilla.
- Montar la estructura metálica "D" con el vidrio haciendo coincidir las estrías "E" con las roscas "F". Apretar las roscas "F".

Desmontaje del cristal para limpieza o sustitución de la bombilla Fig.2

- Desconectar de la toma de corriente general
- Esperar hasta que el aparato sea frío.
- Solo utilizar bombillas de baja presión , max 75W, casquillo G9
- Desmontar la estructura metálica "D" del estribo de pared.
- Asegurarse que la bombilla nueva no sea tocada con las manos: de ser así limpiarla con alcohol. Dejar secar la bombilla antes de encender la lámpara.

Aparato conforme a las normas europeas vigentes y certificado por:



La seguridad del aparato está garantizada con la observancia de estas instrucciones, por lo tanto se recomienda conservarlas.

GARANTIA

Para este aparato, rigen las condiciones de garantía vigentes en el País de venta. Para disfrutar de las condiciones de garantía, es necesario presentar el recibo de compra.



ANWEISUNGEN FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH

Das erworbene Beleuchtungsgerät ist gemäß den derzeit geltenden Europäischen Sicherheitsnormen konstruiert worden und wurde von einem qualifizierten Institut für Qualitätszeichen geprüft und zertifiziert.

Der sicherer Gebrauch von elektrischen Geräten mit Teilen in erhöhter Temperatur, verlangt neben der gewöhnlichen Vorsicht, die Beachtung der folgenden Anweisungen:

Die dem Gerät beigefügte Gebrauchsanweisungen genau durchlesen und für zukünftige Bedarfsfälle aufheben.

Es wird empfohlen, das Gerät durch qualifiziertes Personal installieren zu lassen.

Das Gerät nicht für unangebrachte Zwecke nutzen, die nicht zum normalen Gebrauch zählen, gemäß der Typologie für welche es geplant wurde.

Keine Leuchtmittel mit höherer Stärke oder anderen Typs verwenden, als in den Anweisungen und Beschriftungen auf dem Gerät selber angegeben.

Um das Leuchtmittel auszuwechseln oder das Gerät zu reinigen muß man:

- a) Stecker ausziehen oder Spannung unterbrechen.
- b) Das Leuchtmittel und das Gerät vollständig erkalten lassen, bevor es mit den Händen berührt wird.

Nie das eingeschaltete oder warme Gerät reinigen.

Keine brennbaren Flüssigkeiten zum Reinigen benutzen.

Zur Kenntnis nehmen, daß die Glasteile, Leuchtmittel eingeschlossen, zerbrechen können und dadurch scharfe Scherben entstehen können, deshalb sehr vorsichtig damit umgehen.

Nicht an Stellen installieren, wo sie leicht zu stoßen sind, vor allem in Reichweite von Kindern fernhalten.

Das Gerät **nicht** zu nahe an leicht brennbaren Materialien wie Gardinen oder anderem installieren und das Gerät nicht abdecken um die Abkühlung zu verhindern.

Kindern **nicht** zulassen, mit dem Gerät zu spielen.

Sollte das Beschickungskabel beschädigt sein oder andere Schäden oder abweichendes Funktionieren eintreten, sollte das Gerät bei einem Lumina-Stützpunkthändler repariert werden.

REMARKS FOR A SAFE USE

The light fitting that you have purchased has been designed and built according to European security norms in force and is certified by an appointed Institute for Quality Marks.

The safe use of a light fitting embodying high temperature components requires, beyond the necessary attention, to carefully follow these instructions:

Read carefully and conserve the instructions for the correct use of the light fitting.

We suggest to have the fitting installed by a specialized technician.

Do not use the light fitting for improper applications, that haven't been foreseen in the project.

Do not use bulbs of higher power than the one specified in the instructions and on the labels stucked on the light fitting.

When cleaning or changing the bulb of the light fitting, remember to previously unplug the same or switch off the main.

Let the light fitting and the bulb cool down before touching it with the hands.

Moreover, we suggest to remember:

Never clean the light fitting when hot or under tension.

Never use flammable products to clean the light fitting.

The glass components - bulb included - can break and therefore are **dangerous** if uncaredfully handled.

Light fittings should be installed **out of the reach of children** and in such a position where they cannot be hit by anything.

Do not install the light fitting too close to flammable materials (curtains, etc.), nor cover it, to prevent the normal cooling.

Do not allow children to play with the fitting.

In case of troubles, misworking or damage to the cable, contact your Lumina dealer for checking and repairing.

NOTICES POUR LA SÉCURITÉ D'EMPLOI

L'appareil éclairant que vous avez acheté est construit suivant les normes de sécurité en vigueur dans la Communauté Européenne, et il a été testé et certifié par un institut qualifié pour le marquage de qualité.

Au bout de l'utilisation plus sûre d'appareils électriques avec des pièces composantes qui dégagent des températures très élevées, il faut observer, outre que la prudence normale, les instructions qui sont reportées ci-dessous:

Lisez et conservez (pour toute éventualité à l'avenir) très soigneusement les instructions dont l'appareil est équipé.

Nous conseillons de faire installer l'appareil par des techniciens spécialisés.

N'utilisez pas l'appareil pour des usages impropres c'est à dire qui ne sont pas prévus en base à la typologie pour laquelle il a été projeté.

Ne montez pas d'ampoules de puissances supérieures ou de types différents par rapport à ce qui est indiqué dans les instructions de montage et sur les étiquettes portées sur l'appareil même.

Pour remplacer l'ampoule ou pour nettoyer l'appareil il faut:

a) débrancher la fiche si l'appareil en est muni ou enlever le courant électrique du réseau;

b) laisser l'ampoule et l'appareil se refroidir complètement avant des les toucher avec vos mains.

NE JAMAIS NETTOYER l'appareil allumé ou encore chaud.

NE JAMAIS UTILISER des liquides inflammables pour le nettoyage.

N'oubliez pas que les parties en verre, y compris l'ampoule, peuvent se casser et originer des morceaux tranchants: **il faut donc faire beaucoup d'attention en les manipulant.**

N'installez pas les appareils aux endroits où ils peuvent être heurtés, et surtout tenez-les hors de portée des enfants.

Ne montez pas l'appareil trop rapproché à des matériaux facilement inflammables, comme les rideaux ou d'autres, et ne couvrez pas l'appareil ce qui en empêcherait le refroidissement.

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil.

Dans le cas où le câble d'alimentation s'aurait endommagé ou s'ils s'avaient d'autres défauts ou d'anomalies de fonctionnement, faites effectuer la réparation de l'appareil par un revendeur de Lumina.

ADVERTENCIA PARA SEGURIDAD DE UTILIZACIÓN

El aparato de iluminación que ha adquirido está construido según la vigente normativa de seguridad europea y ha sido probado y certificado por un conocido Instituto de calidad.

La utilización segura de aparatos eléctricos con partes de elevada temperatura requiere, además de la prudencia normal, la observancia de las siguientes instrucciones.

LEER Y CONSERVAR ATENTAMENTE las instrucciones adjuntas al aparato para necesidades futuras.

Se aconseja hacer instalar el aparato por personal especializado.

No usar el aparato para usos improprios no previstos en la normal utilización según la tipología para la cual ha sido proyectado.

No montar bombillas de potencia superior o de distinto tipo a las indicadas en las instrucciones de montaje y en las etiquetas pegadas sobre el mismo aparato.

Para sustituir la bombilla o limpiar el aparato **SE DEBE:**

a) Quitar el enchufe de la toma eléctrica si el aparato va provisto o cortar la corriente eléctrica de la instalación.

b) Dejar enfriar totalmente la bombilla y el aparato antes de tocarlo con las manos.

NO LIMPIAR NUNCA el aparato encendido o todavía caliente.

NO UTILIZAR líquidos inflamables para la limpieza.

Tener presente que las partes de vidrio, bombilla incluida, pueden romperse constituyendo fragmentos cortantes, por lo tanto ser muy prudentes en su manejo.

No instalar aparatos en zonas donde puedan ser facilmente golpeados en particular **mantenerlos alejados de los niños.**

No montar el aparato demasiado cerca de material facilmente inflamable como cortinas o similares y no cubrirlo impidiendo su refrigeración.

No permitir a los niños de jugar con el aparato.

Si el cable de alimentación resultase dañado o sufriera cualquier otro desperfecto o funcionamiento anormal, hacer reparar el aparato en un punto de venta Lumina.

info@lumina.it



LUMINA ITALIA Srl
via Casorezzo, 63
20010 Arluno (MI)
Tel. +39 02 903752.1
Fax +39 02 90376655

LUMINA DEUTSCHLAND GmbH
Postfach 1208
D-71113 Gärtringen
Tel. 07034 21998
Fax 07034 20175

LUMINA SCHWEIZ GmbH
Bergstrasse 1/3
CH-4513 Langendorf
Tel. 032 6821959
Fax 032 6823338

cod. 4000423